

# DAMBACH-LA-VILLE

## La cité de l'ours !



**Départ :** Office de Tourisme, place du Marché  
67650 Dambach-La-Ville

**Durée :** Environ 1 h

**Attention :** si vous partez à la découverte du trésor en soirée, pensez à emmener une lampe de poche, ce sera plus pratique !

Au Moyen Âge les forêts alentour étaient peuplées d'ours. Depuis, l'ours est devenu l'emblème de Dambach. Il survit dans ses légendes. Ses représentations se trouvent sur les monuments et sur le blason. Partez à la découverte de Dambach en suivant les traces de cet ours légendaire. À chaque étape, pensez à noter votre indice dans les mots à trous ci-après. Ils se rempliront au fur et à mesure de votre chasse et vous serviront de sésame pour récupérer le trésor.

3 8 10 4 9 5 7 8

5 2 3 4 1 4 6

**1** Pour commencer, en sortant de l'Office de Tourisme, allez à droite et placez-vous face à la fontaine surmontée d'un ours. À quoi ressemble l'objet qu'il tient dans sa patte ? Pour une grappe de raisins, **l'indice n° 1** est **T**, pour un pot de miel, l'indice est **M**, et pour un verre à pied, c'est **R**.

**2** Retournez-vous pour admirer la façade de l'Hôtel de Ville et le blason de la ville. Selon la légende, il y a fort longtemps un garçon s'est perdu dans la forêt où il a croisé un ours. L'ours de gauche est en train de manger du raisin. Mais dans quelle position est-il ? Assis, debout ou couché sur le dos ? **L'indice n° 2** est la première lettre de votre réponse.

**3** Dirigez-vous vers le magasin Ruhlmann. Des ours sont présentés dans l'avant-dernière vitrine (du côté de la rue des artisans qui construisent des tonneaux). De quel type d'ours s'agit-il ? S'ils sont en peluche, **l'indice n° 3** est **L**, s'ils sont en céramique, l'indice est **J**, et s'ils sont en bois, c'est **G**.

**4** Revenez devant l'Hôtel de Ville et engagez-vous dans la rue qui longe le bâtiment sur la droite. Passez devant l'église, traversez la rue Clémenceau et continuez tout droit en direction du Presbytère. Juste avant l'imposante porte de Dieffenthal, tournez à gauche et continuez dans cette rue jusqu'à la synagogue, sur la droite, peu après le virage. Le panneau explicatif « L'ancienne synagogue » cite, en fin de paragraphe, le nom du fondateur des célèbres « Galeries Lafayette ». **L'indice n° 4** est noté sous la boule de Noël, contenant les mêmes lettres que son nom.



**5** Reprenez votre route puis tournez à droite. Observez le n° (3 + 2 = ...) de la rue. Cherchez l'ours de l'enseigne. Que tient-il dans sa main ? Si c'est une fleur, **l'indice n° 5** est la **2<sup>e</sup> lettre de l'alphabet**, pour un fruit, l'indice est la **19<sup>e</sup> lettre de l'alphabet**, et pour un outil, c'est la **8<sup>e</sup> lettre de l'alphabet**.

**6** Continuez dans la rue jusqu'au prochain croisement. Suivez alors la direction du vigneron Kirschner Laurent dans la rue Bader. Au bout de la rue partez dans la direction opposée à la tour-donjon (aussi nommée Porte d'Ebersheim). Plus haut, dans l'angle de la rue, arrêtez-vous devant la maison

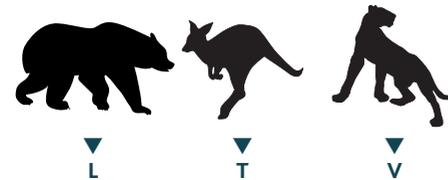
du potier où vous découvrirez de nombreux objets décoratifs alsaciens. L'enseigne du potier est surmontée de jarres. Combien en comptez-vous ? **L'indice n° 6** est la lettre inscrite devant la suite logique, dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

**J :** ... / 10 / 15 / 20  
**L :** 1 / 3 / 5 / ...  
**N :** 8 / 6 / ... / 2

**7** Continuez la route de façon à passer devant la maison à la façade jaune. Persévérez toujours tout droit dans cette rue jusqu'au n° (20 × 4 = ...). Cette pâtisserie propose de nombreuses gourmandises dont certaines sont à base d'un ingrédient apprécié par les ours : le miel. Les initiales du prénom du maître pâtissier sont JP, mais quel est l'initial de son nom ? Vous venez de trouver **l'indice n° 7**.

**8** Rendez-vous, en face de la pâtisserie, devant le panneau entre le mur et la fontaine. Si la figure dite « en Mann » est typique du 16<sup>e</sup> siècle, revenez sur vos pas et tournez à droite, par contre, si elle est typique du 15<sup>e</sup> siècle, poursuivez en direction du nid de cigogne. Arrêtez-vous devant la maison du viculteur Hauller. À droite du portail, un panneau représente deux bouteilles de vin. La silhouette d'un ours est sculptée sur l'une d'elles. Ce vin se marie très bien avec le pain d'épices fabriqué à Gertwiller. De quel cépage s'agit-il ? **L'indice n° 8** est, en partant de la fin du mot, la quatrième lettre de votre réponse.

**9** Reprenez votre route et empruntez le chemin piéton, à gauche de la porte de Blienschwiller. Vous sortez de la ville. Continuez tout droit jusqu'à la chapelle qui n'est pas celle dédiée à St Sébastien. Observez le calvaire qui est juste devant. Une année est gravée sur son socle, sur la toute dernière ligne. Si vous lisez 1718, empruntez la rue de gauche. Mais si vous voyez 1818, continuez tout droit. Arrêtez-vous devant la fabrique de chaussettes. Quel animal figure sur le logo de cette enseigne ? **L'indice n° 9** est noté sous la silhouette lui correspondant.



**10** Revenez à la porte de Blienschwiller et entrez dans la ville. À droite de la vitrine de la pharmacie, observez la petite plaque sculptée avec un ours. Observez maintenant l'enseigne du restaurant, à gauche de la pharmacie. Que voyez-vous à chaque fois ? Si c'est une cigogne, **l'indice n° 10** est **R**, si c'est un arbre, l'indice est **P**, et si c'est une grappe de raisin, l'indice est **W**.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Il s'agit du créateur de la Bonneterie Alsacienne qui a depuis changé de nom et vous a permis de trouver l'indice n° 9. Il ne vous reste, maintenant, plus qu'à retourner à l'Office de Tourisme...

Face au restaurant, partez à gauche. Continuez toujours tout droit. Au niveau du magasin Ruhlmann prenez à gauche. Entrez et donnez votre sésame, le trésor vous attend !

## OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE BARR BUREAU DE DAMBACH-LA-VILLE

Place du Marché  
67650 Dambach-la-Ville  
Tél. +33 (0)3 88 92 61 00  
tourisme@paysdebarr.fr

**HORAIRES :**  
Du mercredi au vendredi : 10 - 12h et 14h-17h  
Pendant les vacances scolaires :  
lundi au samedi : 10-12h et 14-17h  
Fermé les 24, 25, 26 et 31/12  
ainsi que le 01/01